

鄉親報

發行單位 / 果然文化工作室 採訪編輯 / 王亞力、陳卉怡、陳雅芬、馮小非 美術設計 / 洪慈宜 製版印刷 / 基盛製版、昱盛印刷 鄉親報聯絡方式：E-mail:so@www.abbeyroad.com.tw Tel:04-3161284

【封面故事】這條路，走著父母的腳步

50年代的永平路。（特別感謝中寮民眾服務社・永和國小翠志鵬老師提供這張珍貴的照片）

這條路是咱父母出生的地方，伊在醫生館裡面嗰嗰號，在熱鬧的香蕉市旁邊流鼻涕吵著買麥芽糖。伊在沾著香蕉乳汁的懷裡長大，逐漸強壯的身體挑起祖先的扁擔，像伊的父母一樣，一步一步走過人生的路。安靜的夜裡，咱出世，在這條街上玩耍，去厝邊的灶腳聞香，長成一個飽飽的香蕉囝仔。



照片提供 / 中寮民眾服務社・永和國小翠志鵬老師

這條路，走著父母的腳步…

上一期鄉親報刊出「農村聚落重建計畫」後，不少鄉親都相當關心，上個星期中寮鄉十九個聚落的規畫團隊名單已經出爐了，有些團隊如中原大學、東海大學很早就進駐中寮協助規畫，有的團隊是因為這個案子才第一次進入本鄉。本期我們把這些規畫團隊的工作內容、負責範圍做更詳細的說明，希望提供給各位鄉親參考。

■我們聚落是那個團隊負責？

1. 離子鵝鄉村區暨永慶國小聚落：杜希望建築師
 2. 風櫃嶺聚落：三大工程顧問股份有限公司
 3. 甲頭埔鄉村區：中原大學團隊
 4. 中寮鄉村區：中景景觀工程公司
 5. 東勢閣鄉村區暨外城聚落：陳盛進建築師
 6. 虎尾寮聚落：張合樂建築師
 7. 過漢城聚落：黃熙國建築師
 8. 崑仔頂聚落：陳茂雄建築師
 9. 桃米坑聚落：統籌環境工程公司鍾溫清
 10. 馬鞍崙鄉村區暨台鹿坑聚落：中原大學團隊
 11. 哮蹠暨頂城仔聚落：瑞銘工程顧問公司
 12. 廣興鄉村區：徐同慶建築師
 13. 頂城鄉村區：統籌環境工程公司鍾溫清
 14. 猪肚潭鄉村區暨竹園仔聚落：漢鄧工程規畫公司
 15. 嶺子陀、大丘閣及柴城聚落：中國土地經濟學會韓選榮
 16. 坑仔內鄉村區暨加走寮聚落：王立甫建築師
 17. 爭文鄉村區暨田寮仔聚落：東海大學團隊
 18. 龍眼林鄉村區暨圓仔城聚落：東海大學團隊
 19. 內城鄉村區暨清水鄉村區：東海大學團隊
- 團隊的詳細負責人和電話，可詢問農委會水土保持局企畫股。

■ 規畫團隊可以為我們做些什麼？

農委會編列了一筆規畫費用，請這些團隊來做各聚落的規畫報告，內容包含現況描述、重建專案分析、重建規畫構想，實行經費概估等幾個項目。簡單來說，規畫團隊主要是負責規畫聚落未來的遠景、公共設施的配置，發展一些房子的型態，讓我們蓋房子的時候可以參考。

請大家要特別注意，這些規畫團隊的工作內容，並不包括為每一戶設計房子，如果他願意當然很好，如果團隊不願意，居民還是得自己想辦法。不過，如果我們聚落裡面的居民有80%同意讓他們一起設計的話，農委會就會補貼他們設計費用，這樣他們就會免費幫每一戶設計房子了。

為了讓這些團隊規畫我們希望的遠景，他們必須定期來召開說明會，各聚落也要組成「重建委員會」，農委會規定在12月底之前，各聚落的重建委員會都要成立，規畫團隊也要來召開說明會，所以如果你住的地方是屬於這19個聚落區，可是你都沒有聽說有這些說明會、重建委員會，請趕快跟村長或水土保持局聯絡。

■大家要注意哦

農委會的規定是，規畫團隊必須在明年2月

10日以前完成全區配置圖，就是把我們聚落未來什麼地方會有公園、什麼地方是房子……這種圖畫出來。在這個圖畫出來之前，農委會要求聚落範圍內的住戶，不可以自己先蓋房子，否則到時候萬一要拿來做公園的地上已經蓋了房子，那規畫就沒有用了，請大家務必給自己也給他們多一點時間。

■中原大學團隊的作法

由中原大學建築系教授喻肇青領軍的團隊，是負責義和、八仙馬鞍崙的規畫。在農委會的計畫出爐之前，他們就已經開始協助規畫，更令人感動的是，他們已經決定，不管這兩個聚落是否有80%的居民願意統一設計，他們都將免費為每一戶做設計，有了建築師的免費簽證，不但房子會安全美觀，要貸款領補助也才有可能。

在他們和居民的努力下，他們已經完成馬鞍崙地區的模型，進行整體規畫，同時，他們也已為30戶畫出設計圖，預計在月底之前申請建造，過年前動土，讓大家吃頓安心的年夜飯。這個例子除了讓大家對中原大學團隊感到敬佩外，也說明了一件事：如果居民能主動，重建工作就會有進展，難得政府為我們出錢請規畫團隊進來，大家一定要好好運用。



【本期專題】— 歷史上的中寮

永平路的故事①



▲民國57年，中寮第一次建醮的熱鬧情形。地點：永平路上（張金萍老師／提供）

鄉親報從本期開始，將陸續刊出中寮的歷史，感謝永和國小李志鵬、和興國小王坤瑜兩位老師，提供長期默默收集的寶貴資料，這次永平路的故事也承蒙張金萍老師提供珍藏影像，才讓大家目睹中寮過去的風采。這些歷史風華提醒了我們中寮的美好，希望下一代的中寮人也能如我們般，感受前輩努力的美好。

九二一地震造成中寮鄉十八個村全面受損，其中最受外界矚目的則為全鄉唯一的商店街，永平村內的永平路。永平路兩旁在地震前約有120戶，佔全村戶數的五分之一，大部份都是商店，在地震中有百分之九十的房舍倒塌，40位居民罹難，全鄉有將近四分之一的死亡人口集中於這條原本最熱鬧的街上。

地震後，原本沒沒無名的永平路成了全台灣最轟動的一條路，但在全面性的毀滅中，似乎又埋藏了再生的契機。事實上，永平路也曾一度繁華，60年代後因香蕉價格敗退才逐漸黯然，沒想到世紀末一場地震，使這條路再度躍上歷史的舞臺，這場命運的捉弄會讓永平路從此消失或再度成名？沒有人能夠預言。

有香蕉才有這條街

中寮鄉在清代隸屬彰化縣，日據時期改稱為「中寮庄」，隸屬台中州南投郡，直至光復後才改為中寮鄉。從日據時期出版的明信片中，可以看到從集集大山一路綿延的山丘上，長滿了漂亮的香蕉，農人們再用扁擔一路挑到永平路上。



▲目據時期，中寮鄉內長滿了漂亮的香蕉。（圖片提供／張金萍老師）

現年62歲的吳淑惠女士表示，當時的永平路還是石頭路，路上鋪設鐵軌讓載甘蔗的五分仔車通行，今日的後街當時是鐵支路，現在的消防隊轉角過去就是當時的「鄉親寮火車站」，將甘蔗香蕉等農產品運出中寮鄉。

光復後的永平路越來越熱鬧，當時唯一的一個香蕉市位於現在的臨時鄉公所，窄窄一條街上擠滿了挑香蕉來賣的農人、買香蕉的販子、有剛來的人有要離開的人，內山人拿糖醃的梨子、桃子來賣，從南投、草屯來的都市人來賣竹椅、花生糖，街上還有賣碗粿、玉米、大麵的各種攤子。已經當阿媽的吳淑惠女士想起那段時光笑著說道：「那時候中午放學要從中寮國小回家都擠不過來，不超過三天就有一次的香蕉期，總想跟媽媽要點錢去買一種會拉的好長的麥芽糖。」

四十歲以上的中寮人，一提起那段香蕉的風光期，總異口同聲的說：「當時香蕉一百公斤就六百元，現在百公斤也才六百元，有時候還不到！」在民國五零年代，六百元是相當大的數目，今年五十四歲的義消隊隊長王宗盈表示，那時南投的小姐都不看穿西裝的，只搶著拉衣服上沾有香蕉乳汁的年輕農人。

王宗盈的父親當時為冷凍技師，同時經營冰果店，賣冰淇淋、四果冰，一個店就請了兩三個小姐。直至他當兵前，街上有撞球間、茶室、戲院（位於現在的臨時鄉公所旁煮食的地方），在他印象中，當時從大坑、粗坑、哮貓、崁頂、廣興下來的年輕人從下午就喊著要去看戲，散場後又去喝茶聊天，到晚上快12點都還不肯回家，彰化客運五分鐘就有一班車，晚上九點多都還有車子，相當的熱鬧。

直到民國58年爆發了香蕉事件，整個外銷市場緊縮價格滑落，滿山香蕉頓時失去身價，中寮鄉也受到前所未有的衝擊。永平路上開始冷清起來，轉業的轉業，人口開始外流，花錢的事自然都緊縮起來，永平路才逐漸冷清下來。（下期待續）



張金萍老師／提供

你甘有坐過輕便車？

從這張由張金萍老師提供的照片中，我們看到從以前八仙橋開過來的輕便車，也看到中寮曾有的一段歲月。
您曾坐過輕便車嗎？你看過以前的八仙橋嗎？或者，您就是影中人或他們的後代？
您的故事將豐富中寮的歷史，請與鄉親報聯絡。



▲東海大學發展的房屋模型之一
(王亞力 / 攝影)

重建的智慧① 起厝，嘛要照起工來行

以前我們的房子是用土角或是磚塊、鋼筋混凝土蓋起來的，地震中只有鐵皮屋沒有倒，很多鄉親就想，只要照那個樣子給他蓋起來就好了。可是那樣真的安全嗎？如果大家還是一樣找土木包商來蓋，也沒有建築師設計、沒有找結構技師計算，這樣蓋出來的房子會跟以前不一樣嗎？

地震後很多建築團隊進入災區，他們都在思考要用什麼樣的材料，什麼樣的方式蓋房子，才適合中寮的鄉親？如何快速、便宜的蓋出一棟安全、美觀的房子？以下我們訪問了幾個在災區工作的建築師，對這些問題提出自己的想法，另外，鄉親寮的「豆油來仔」阿伯，也提供了他獨特的重建方法，不同的專業，同樣有智慧，和大家一起分享。

■使用鐵皮屋，但須突破限制

(林志成建築師，負責鹿谷鄉清水村的規畫)

〈目前主要思考方向〉

材料：原則以鋼骨與鐵皮為主

造價：一坪需2萬元（含內裝）

工期：2個月左右

因為在地震中，不少居民被鋼筋混凝土壓到，唯一沒有倒的就是鋼骨，因此不管從學理上怎們跟他們說，大家就是覺得只有鋼骨才安全，加上造價的考慮，目前我們將以鋼骨搭配鐵皮為基本的元素，希望從設計或其他材料的搭配去突破這種材料的限制。

事實上，鐵皮屋只要經過統一設計，這種材料本身還是有一定的好處，例如施工快速、造價便宜。

H型鋼的優點是：

(1) 環保。鋼的生產過程較不耗能，是混凝土的10%，且過程中會排放的二氧化碳亦只

有混凝土的1/5，日本、美國的房子也多用鋼骨為材料。

(2) 施工快速。它用電腦裁切後組裝即可，但必須放樣精準，不過居民無法自己施工。

(3) 使用年限長，耐久性強，混凝土久了以後會中性化。

(4) 如果蓋兩層樓以下的房子，鋼骨會比混凝土便宜，兩層樓以上就比較貴。不過他的材料雖然貴，但省人工。

(5) 鋼骨倒塌的方式不像混凝土會整面牆脆掉，還保留了逃命的空間。

缺點：

(1) 鋼骨無法自己施工，一定要找專業人。

(2) 需考慮維修，鋼骨必須兩三年就要油漆一次，不然會生鏽。

(3) 隔熱、隔音效果沒有混凝土好，必須另外處理。

我們尚未發展出任何民宅的圖面，因為還有很多要和居民溝通、互動，甚至向他們學習之處。不過有一些基本的構想如下：

(1) 灰色鋼浪板為屋頂與外牆的基本材料，因為鐵皮是工業烤漆，在台灣只有四種顏色可選擇，其他的顏色都與鄉村的景觀不搭配，所以我選擇灰色為基調。

(2) 原木色封簷。雖然外面是灰色的鋼材，但在屋簷這種細部，可用溫暖的原木色來包，不會覺得那麼冰冷。

(3) 外牆搭配綠籬，以自然植物配灰鋼材。

(4) 台灣的西北雨大，屋簷可能會做長一點，用支架斜撐，美觀又有實際用途。另外，當地居民表示，鐵皮屋不要直接搭到地上來，鐵皮會容易爛掉，最好在鐵皮和土地之間加一塊房子的基座，這裡是建築師很可

以表現的地方，例如以卵石或其他材料拼貼都可以表現。而窗戶則可從基座上方往上開，窗戶的框架也可做設計。

(5) 屋頂會有變化，像日本時代台灣的房子屋頂都會開個小窗，像兩個眼睛一樣，增加美觀。

(6) 考慮鐵皮屋的散熱較差，必須於屋頂加裝排熱器。

(7) 也是為了散熱，鐵皮必須搭高，但內部會隔出天花板，在屋頂和天花板中間就是隔熱的地方。天花板可用原木色來封，包含內部的柱子、牆面，可用木頭色的密集板等材料，也就是說房屋的外面雖是以灰色的鋼材施作，但進入內部都是原木色的牆面、地板、天花板，會感覺蠻溫暖的。

(8) 除了屋頂需要鐵皮外，牆壁也可以不一定用鐵皮，可用其他的材料，如「點鋸鋼絲瓦」，就是中間放一塊保麗龍板，用噴漿的方式固著於兩邊，不但混凝土用量少，又可隔熱。

(9) 空間設計要保留發展民宿的空間。未來台灣的農業一定要靠觀光，趁這次把民宿的空間放入，例如做一層樓半的設計，樓下的一樓自己住，樓上的半層樓可給假日才回來的小孩住，也可發展民宿。因此將採取通鋪式的作法，出入口和樓梯也要分開，不管要不要發展民宿，都很好利用。

■不管什麼材料，都需專業施工

(東海大學團隊，龔瑞琦建築師)

〈目前主要思考方向〉

材料：鋼骨搭配其他建材

造價：一坪在3萬—3萬5千元之間（含內裝）

工期：應為三個月

一個房子應由耐震、耐風、耐久、耐火、快適、安全、設計等方面來考慮。目前災民自己蓋的「鋼骨」房子，易出現一些問題：（1）施工不專業：例如鋸接的部份應滿鋸（鋼材接合面應完全焊死，但大部份只有點鋸（接合處採幾點鋸接），這樣的安全性可能經不起考驗。（2）鋼材的耐火度低，只要8、900度便會融化，如果沒有做防火披覆，發生火災會很危險。（3）隔熱、隔音的部份需要再處理，否則會像住貨櫃屋一樣。

地震後大家都只想到建材的問題，其實鋼筋混凝土也是一種很好的建材，唯一的問題是，不管什麼建材，能否做到「確實施工」？我個人並不贊同由居民自己來施工，現在是專業時代，應由專業者提供專業技術、計算後，由被訓練過的廠商、工人來處理。

以磚塊來說，一般居民自己也會砌磚，但是否真的夠專業？磚要砌的好也不容易，而好的設計計算後的磚造房屋安全性並不比較低。還有，台灣過去的磚內部是密實的，以外面的面貼面容易失連，有一種美國磚是空心的，裡面可以灌漿或加入鋼筋，外觀也很漂亮不需另外再處理，但因台灣用量不大，市面上價格還很貴，這些都是值得開發的部份。

我主張要三位一體，亦即設計者（建築師）、材料生產供應商、施工者（營造廠）應統合成一個部門，居民不用各自去找人負責，或自己買材料，一個專業團隊即可解決所有的事情。地震後，我們希望能有一些新的東西或作法出現，我們希望能在明年三月以前把這樣的體系建立起來，請給專業者一點時間發展。

■以居民可以監造的材料來考慮

(中原大學建築團隊曾振榮)

〈目前主要思考方向〉

材料：鋼筋混凝土

造價：一坪在3萬—3萬5千元之間（含內裝）

工期：應為三個月

我們仍將以傳統建材為主，使用鋼筋混凝土。不少居民想用鋼骨，但看到他們請土木包工業來蓋鋼骨建築，如果沒有請結構技師計算，可能還是很危險。我們希望引導全村動起來蓋房子，自己來監造，我們會教居民看施工圖，因此會採用比較低技術、不麻煩、不需要太多專業技術的建材或工法。由我們起個頭，帶動其他的村民一步步把村子蓋起來，我們也希望建立一些東西是可以傳承的。

我們曾以綠建築的角度思考，但若以單戶來做，造價會太高，例如雨水回收的系統必須在整地時就處理，只有整村一起做才能降低成本展現效果。不過我們會以綠建築的精神來做環保的設計，在通風採光的部份多照顧。

阿來仔伯的智慧

◎文・攝影／王亞力

鄉民都稱他「豆油來仔」

今年88歲

年紀大一點的婦女稱他「阿來哥」

中等婦女叫他「阿來哥伯」

女孩則稱他「阿來哥伯公」

小女娃可能要叫他「阿來哥伯公祖」

從地震後到現在他一直很忙碌

忙著搬家當

忙著講古給外地人聽

現在正忙著蓋他的臨時厝



1. 豈起第一根竹竿



2. 搬來廢棄的土石和磚塊放入桶子內穩住竹竿



4. 太長就給它鋸短一點，架勢不歹吧！



5. 遇到麻煩了，原來的鐵筋長的亂七八糟，要想一下…有了，把竹竿直接綁在鐵筋上面！



6. 兩個男人弄很久，才把鐵筋拉直，並且將竹竿綁上去「唬…你專家喔！唬…這支呀閣卡勇」（註：左邊的男人是跟阿公借「便所」後，加入重建的行列，他教阿公鐵絲要如此這般轉緊）



7. 為了解決高度的問題，阿公清掉擺在桌面上的一大堆雜物，把 hinoki 古董木桌，踏過瓦砾堆由右邊搬到中間，搭起了第三根竹竿、第四根、第五根…一會兒搬短梯子，一會兒踏上長梯子…太陽下山了就收工，明天就可以蓋好臨時厝。

這間臨時厝可以遮風擋雨，

「嘛可以放一寡阮子ㄟ咪件」

阿公得意的說著，

要物盡其用一不可以討債（浪費）

兵來將擋一有問題馬上解決，

不要拖沙，

路不轉人轉一鐵筋除不掉，

就因勢利導，運用他科學的頭腦，

做事要有方法，用槓桿原理，

將鐵筋拉直。

愛屋及烏一照顧自己也關心別人，

這是那一個下午，

阿公說的和我幫忙想的，

送給所有的鄉親及幫忙重建的團隊。



拜拜順勢聯絡感情 1999.12.5
十月二十八是祖公的生日，庄頭作年尾戲謝平安，厝內平安就來拜拜，順勢聯絡感情。



孩子的家家酒 1999.12.5 龍岩村
大人作戲謝平安，搬出所有的誠意感謝神明的庇佑，孩子們則搬出所有的家當，家家酒一次。



罔做就有錢通用 1999.12.17 中寮永平村
莊有義，今年56歲，原本在永平路的店面式繼承阿爸的豬肉攤，這幾年來身體不太好，就做土斯文的工作，加減作一兼收入的工作。地震後檢拾一些廢鐵銅線，用香蕉刀削好的銅線，每公斤可賣30~40元。（伊講：未嘗太慚愧，心裡會想空想綠作歹代誌，罔做就有錢通用。）



永平路的打鐵店 1999.11.26 永平村
目前永平路上唯一的打鐵店。老大繼承家業，在地震後很快地恢復營業，繼續打磨鍛件的火花。



貨櫃屋五金行 1999.11.26 中寮永平村
身長四十尺的貨櫃屋裡，有著各式重建家園的工具，阮底永平路農會後壁，那個長長凹凹角的店面，歡迎光臨啦！



1999.12.12 中寮廣興村
列入南投縣老樹的中寮5#龍眼樹，在廣興村盤根錯節超過二百年，護持了大片的坡地，也保住了許家的三合院，但大樹的另一邊卻因地動崩壞，整個駁坎泥土塌陷，目前急待專家想辦法拯救這樣每年開花開到草岸，迷迷迷，足水的龍眼樹。



香蕉市的俐落身手 1999.10.中寮滑水村
賴瑞峰阿伯，今年73歲，在滑水香蕉市幫忙處理香蕉，俐落的身手讓每一串香蕉頭修得更圓滿。



「師傅，你叫啥咪名？」
「阮子擺叫我阿爸！」
七十多歲的師傅，蓋了一輩子的房子，原本已退休的他，被地震震出來重現江湖。



中寮照相簿

熟識自己人

◎攝影 / 王亞力、陳卉怡



阮子的教育費 1999.12.7 中寮鄉龍岩村
龍岩村的一個小小香蕉集貨市場中，阿伯很努力的把收成的香蕉秤斤、裝箱，現在百公斤的香蕉市價一千六百元，要努力做才有小孩的教育費。講到要拍照，阿伯說：「真歹勢」！一轉身攔再繼續努力的搬香蕉。

載滿一拖拉庫的「耶！耶！耶！」
事情是這樣的啦！
本來我想拍的是一條長長路隊的背影，
結果被和興國小的那十三位小朋友發現了！
轉身就往鏡頭衝過來，
後來，來了一台拖拉庫，
他們就通通坐著拖拉庫走了，
還不忘再回頭「耶！耶！耶！」了好幾次說…



1206-1219的中寮社區論壇

完整內容請見鄉親報網站 <http://voice.abbeyroad.com.tw>

◎資料整理・攝影 / 陳卉怡

大家左腳、右腳，一步接著一步，事情就會成功了！

「重建！重建！到底是要怎樣進行呢？」「咱土地問題不解決，講規劃又有什麼用？」「貸款問題不解決，講這些都沒效啦！」每一次在各村的社區重建討論會中，大家總是會有這樣的疑慮，重建到底要從哪裡開始？

阮中寮鄉是屬於農村，農村的重建規劃按理來講，是由農委會來負責；在農委會的「農村聚落規劃案」中已經劃分出十九個聚落，並選出各聚落所屬的規劃團隊，日前已經跟各個團隊簽約（關於此案，鄉親可以參考第四、第五期的鄉親報頭版）。

然而，專業團隊畢竟不是在地人，社區的規劃牽涉許多在地的歷史、文化及村民的生活需求問題，這些需求必須由居民自己反映出來給團隊知道，因此農委會希望規劃團隊在十二月底前，能在每個聚落召開第一次的說明會，並且在明年一月前，協助各村「社區重建委員會」的成立，這個委員會的名單將送交農委會備查，將來的重建規劃案，也必須經過這個委員會的同意；這就是重建的第一步工作。

由於十九個聚落就有十九個論壇，礙於版面的關係，以後鄉親報的社區論壇，可能無法一一刊載每個論壇的內容，我們將改採「報告各村重建進度」的方式，如此一來，也可以讓大家參考其他村的討論方式跟進度，大家互相比較求進步！

從12月5日到12月19日期間，北邊有龍岩／爽文及龍安、南邊有永平村開過重建討論會，本期我們分別來看看這三個論壇的進度。

◎1211龍岩爽文開講（負責團隊：李俊仁王立甫建築師事務所）

原本東海大學的建築團隊已經在大爽文區內做過一些基本的意願調查及土地測量，但由於農委會的規劃案中，將爽文區交由「李俊仁王立甫建築師事務所」負責，所以，本次的論壇，除了將農委會的「規劃意願調查表」回收之外，兩個團隊也將部分的工作資料交接；當天，由於居民需求的不同，分成三組進行討論：

- 一、土地有問題者（在地圖上畫出土地有問題的區域，主要是爽文村的第二鄰及十一鄰，未來將由村民及地主共同協調）。
- 二、土地產權沒問題者，已經可以開始設計房子了，所以由建築師

跟村民一對一的討論、填寫較細部的房屋需求表。

三、散戶或是已經開始起厝者：散戶的補助部分，將由營建署訂定補助案，委託縣政府辦理，村民可能在此案通過之後，自行到縣府辦理。

此外，龍岩、爽文的「社區重建委員會」已經成立了。

◎1211龍安農村聚落規劃討論會（負責團隊：東海大學建築團隊）

龍安村未來規劃面臨最大的問題，是「圓仔城」這個聚落的土地大部分是屬於地主的，但是經過村民跟地主之間的協商，地主已經同意把土地提供出來給大家起厝、規劃了。當天，龍安也回收了「意願調查表」，並且進行分組討論的工作，目前已經將細部的「房屋需求表」填寫完成，規劃團隊也到現場去做了初步的探勘。

龍安村既有的社區發展委員會，對社區的規劃本來已經有了一些在地的想法，並將規劃草圖概略的畫出，東海大學建築團隊說：「未來龍眼林的規劃也會加入在地的想法，就是像這樣規劃團隊跟重建委員會合作，左腳、右腳，一步接一步，厝就可以起了」。

除了東海大學建築團隊之外，龍安村並且有台南「金華社區」協助推動社區軟體的培訓與景觀的設計。

◎1216永平村社區重建推動委員會第2次例會

由於永平是屬於都市計畫區，目前中原大學的建築團隊在永平做了基本調查工作，並畫出永平的街廓圖，現在團隊開始製作整個永平村的大型模型，讓大家可以藉著立體的模型，清楚瞭解永平的整個現況，也更清楚知道到底要規劃的是哪些範圍、公共設施等等。

目前村民面臨的兩個問題，也是每位鄉親的共同問題，那就是：

- 一、厝要如何起？（牽涉到土地、貸款等問題）
- 二、整體規劃要怎麼做？（牽涉到土地徵收的問題）

這兩個問題由於土地的使用問題，而有相互的關係，如果大家現在就急著起厝，可能會跟未來的巷道等公共設施規劃有所衝突，大家不妨稍微緩一緩，若現在開始起厝，等到起好，寒天也已經過了，不如一起合力先將安置做好，大家安心之後，再仔細想想要如何來蓋一間永久的房屋、建造一個永久的社區。

鄉親報的網路版有一個「鄉親留言板」，是讓很多外地的鄉親和鄉親報互通消息的地方。那一天，一個爽文國小畢業的女生JOE，在留言版上這樣寫著：

親愛的（爽文國小）校長：如果您有看到此封信，請您與小朋友們繼續加油。雖然我們人在北部，無法離開工作崗位回災區協助重建，但是目前聽說小朋友們急需書籍及文具用品，公司已經響應募捐活動，預計於12/16請貨運寄至國小給您！辛苦校長您了！加油也謝謝鄉親報的工作人員，謝謝！！

1999/12/11 JOE

鄉親報的卉怡看到以後，就回信說：好棒！看到這樣的回應，爽小的全校師生一定好開心的。爽小的小朋友在12月8日到12月10日到台南去遊學，所以校長可能還不會看到這個好消息，不過沒關係，我們會把这个好消息列印下來，拿到爽小去給大家看。不知道你是爽文七村的哪一村人呢？可以跟我們說貴公司的地址嗎？這樣我們就可以寄平面的鄉親報給大家看，第四期的鄉親報已經出刊了喔！所以還是燒滾滾的報紙呢！今天下午及晚上（12月11日），有規劃團隊到爽文、龍岩、龍安去和村民一起討論未來的規劃問題了，爽文龍岩就有20多戶決定要一起設計了，龍安就更多了，看到大家團結起來起厝、一起規劃，就覺得重建還是有希望的。這幾天，我一直在想，中寮需要更多的年輕人常常回到家鄉去，幫在地的鄉親打氣、鼓勵，讓這些阿公們覺得更有力一些。也可

以一起討論未來自己的故鄉，到底應該怎麼樣才能夠更好。真的好棒！有你們這群人。每次我跟鄉親說有這樣的回應，他們的眼睛都睜得大大的，然後說：「阮真正是感心！」

爽妹 1999/12/11

後來，JOE就回信說：親愛的爽妹，我是龍岩村七鄰的人。不過爽小是我的母校。我家住在龍岩村文山宮旁，您只要詢問雙胞胎姐妹就會有人告訴您了。媽媽希望趕快重新造鎮，規劃家園，早日搬離“富貴屋”（又名：貨櫃屋）想起記憶中的建築物倒了，不見了，眼淚都會不由自主的落下....不過，沒關係，我們有力量重建！謝謝爽妹的幫忙（小黑蚊很多，請保重！）備註：爽妹為何叫爽妹？（您也是爽文人嗎？）

真高興和中寮的鄉親在網路上有這樣的對話，經過JOE的同意，我們把它刊在這期的鄉親報上，跟大家一起分享這個好消息。

▼爽文國小的學生做大會操（攝影／陳卉怡）



本期要特別介紹二位真感心的朋友：

◎感謝艾比路網路公司的蕭名宏
我們都叫他「最帥的那個阿宏」，
沒有領錢也夜夜加班為網路版鄉親報更新訊息，吸引將近6000人次上網閱讀。各位鄉親可以比較以上的二張照片，左邊是唇紅齒白的美少年，另一邊則是熬夜加班後猛冒青春痘的苦命人，急徵女友及青春痘秘方。請洽亞力：0935-977368

◎感謝福田沖印公司的阿伯和伯母

那天伯母塞了50卷的軟片給鄉親報，希望我們可以專心拍照採訪；相對於沒有回應的大公司，小小沖印店的熱情，督導我們要把照片拍得更好，才能對得起每一格底片的資源。阿伯他們的認真與熱情，協助鄉親報每一期順利出刊，報中照片經過福田的老闆及老板娘親手處理，張張逼真漂亮。以前不愛拍彩色照片是因為找不到滿意的沖印店，現在我們完全放心了。

福田彩色快速沖印

台中市南區福田路131號 電話：2650455-2659597
(店是遠了點，但是絕對值得跑遠路！)



如何拿到鄉親報

如果你在中寮—

可在永平村的中日超商、臨時鄉公所旁的茶坊（貨櫃屋內）、永芳社區活動中心、龍安村的龍安宮、清水村的三官殿、義和村的慶安宮、永福村的玄義宮，拿到這份刊物，另外，我們在庄內各大的柑仔店也有鋪報，歡迎向美麗的頭家娘領取。

如果您在外地—

請來電留下資料，我們將會寄報給你，也歡迎你直接上網閱讀。

為了讓鄉親報發揮更大的作用，歡迎你參與採訪、攝影、派報的工作，中寮18個村落，目前已有永平村、八仙村、龍岩村、龍安村、內城村的中寮子弟主動與我們聯絡，希望回家鄉盡一點心力。如果你想參與，歡迎和我們聯絡。

鄉親報聯絡方式：

407台中市寧夏東七街15-1號

電話：04-3161284-04-3161288

傳真：04-3161299

E-mail：so@www.abbeyroad.com.tw

鄉親報網站：<http://voice.abbeyroad.com.tw>

請盡量使用傳真或電子郵件，因為白天我們多在跑新聞，較不易聯絡。或者，您可以直接打以下幾個行動電話：

0935-977375馮小非

0935-977368王亞力

0923-119171洪慈宜

0948-520803陳卉怡（BBcall）



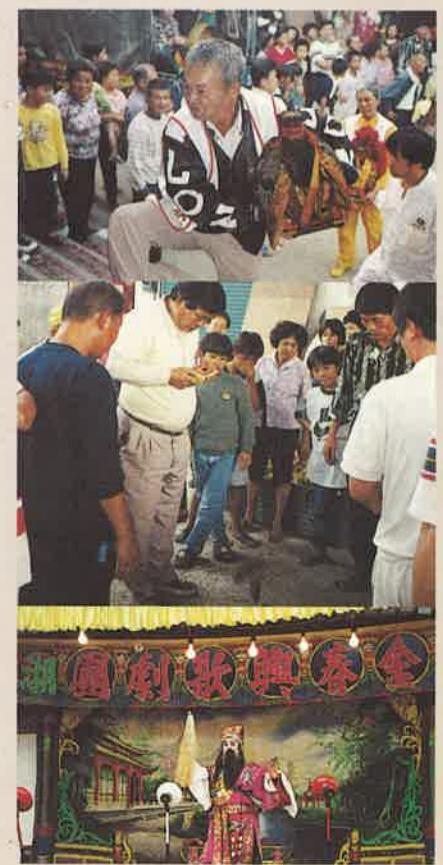
拜請！拜請！
各路神明到八仙，
保庇大家都平安。

「九二一地震後，生靈塗炭，有信教的人就信鬼神，發生這麼一次災難，死的人很多啊！空氣中的壓力就很大，阮要請神明去收拾、維護，讓往生者、生者，都有依靠。」台南縣七股鄉「三界壇」的黃先生是這樣說的。農曆10月28日，是「陰林祖師」（俗稱「慚愧祖師」）的生日，每個庄頭都會有平安戲；今年，在臺南、彰化、南投、大里、笨港的神明都來到八仙村。



▲遊行隊伍中先有涼傘、黑令旗充當各路神明的報馬仔。再有乩童跟神轎，抬轎人走著斜斜的轎步，一路清掃、請走前方的閒雜鬼道，隊伍沿著永樂路繞過各個庄頭，保庇大家都平安。

▼到受玄宮給神明掛上金紅色的披帶後，表示神明安住了，村長曾連發擲茭問神明：「今年受玄宮的爐主是誰？」一一唱名、一一擲茭，三次聖茭就表示神明同意了。「金春興曾家娘英六姐妹歌劇團」來演歌仔戲囉！日戲、夜戲都是演「孫龐演義」，先演給神明看半個小時，叫做「伴仙」；然後再演給村民大家一起看。



陳卉怡 / 攝影